



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

## **ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Девятая сессия  
(8-24 сентября 2008 года)**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят третья сессия  
Дополнение № 53 А (A/63/53/1/Add.1)**



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят третья сессия  
Дополнение № 53 А (A/63/53/Add.1)

## **ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Девятая сессия**  
**(8-24 сентября 2008 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2008 год**



## Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые здесь обозначения и оформление материала не должны рассматриваться как выражение какого бы то ни было мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города, местности и их властей или относительно делимитации их границ или разграничительных линий.

\*

\* \*

Настоящий том содержит резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека на его девятой сессии с 8 по 24 сентября 2008 года.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
<b>Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя .....</b>	<b>v</b>
<b>Введение .....</b>	<b>1</b>
<b>Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом на его девятой сессии</b>	
<i>Глава</i>	
I.    Резолюции .....	2
II.   Решения .....	65
III.  Заявления Председателя .....	68

## Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

### I. РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
9/1.	Мандат Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	24 сентября 2008 года	1
9/2.	Права человека и международная солидарность	24 сентября 2008 года	4
9/3.	Право на развитие	24 сентября 2008 года	8
9/4.	Права человека и односторонние принудительные меры	24 сентября 2008 года	10
9/5.	Права человека мигрантов	24 сентября 2008 года	14
9/6.	Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех	24 сентября 2008 года	21
9/7.	Права человека и коренные народы	24 сентября 2008 года	24
9/8.	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека	24 сентября 2008 года	25
9/9.	Защита прав человека гражданских лиц по время вооруженных конфликтов	24 сентября 2008 года	31
9/10.	Права человека и правосудие переходного периода	24 сентября 2008 года	34
9/11.	Право на установление истины	24 сентября 2008 года	39
9/12.	Добровольно устанавливаемые цели в области прав человека	24 сентября 2008 года	43

9/13.	Проект руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми	24 сентября 2008 года	46
9/14.	Мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения	24 сентября 2008 года	48
9/15.	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	24 сентября 2008 года	52
9/16.	Консультативные услуги и техническая помощь для Либерии	24 сентября 2008 года	57
9/17.	Положение в области прав человека в Судане	24 сентября 2008 года	59
9/18.	Мероприятия по осуществлению резолюции S-3/1: нарушения прав человека, обусловленные израильскими военными операциями на оккупированной палестинской территории, и артиллерийский обстрел Бейт Ханун	24 сентября 2008 года	62
9/19.	Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди	24 сентября 2008 года	63

## II. РЕШЕНИЯ

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
9/101.	Пропавшие без вести лица	24 сентября 2008 года	65
9/102.	Юбилейная сессия по случаю шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека	24 сентября 2008 года	66
9/103.	Укрепление Совета по правам человека	24 сентября 2008 года	66

## III. ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST/9/1.	Положение в области прав человека в Гаити	24 сентября 2008 года	68
PRST/9/2.	Последующие меры в связи с заявлением Председателя, содержащимся в документе 8/1	24 сентября 2008 года	69

**Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые  
Советом на его девятой сессии\***

**I. РЕЗОЛЮЦИИ**

**9/1. Мандат Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных  
последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных  
и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь, наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, питание, достаточное жилище и труд, праве на доступ к информации, доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, праве на участие в общественной жизни и праве на развитие,*

*принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,*

*ссылаясь на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, в частности резолюции 1995/81 от 8 марта 1995 года, 2004/17 от 16 апреля 2004 года и 2005/15 от 14 апреля 2005 года,*

*подтверждая, что трансграничные и внутринациональные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов могут представлять собой серьезную угрозу для прав человека, включая право жизнь и на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, питание, достаточное жилище и труд, доступ к информации и безопасной питьевой воде и санитарным услугам, участие в общественной жизни и право на развитие,*

*вновь заявляя, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,*

---

\* Доклад Совета о работе его девятой сессии будет издан в документе A/HRC/9/28.

*вновь подтверждая*, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

*ссылаясь* на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои функции в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *решиительно осуждает* захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, которые оказывают негативное воздействие на права человека;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, осуществляемую Специальным докладчиком по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

3. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека еще на три года;

4. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, в консультации с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, междисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем, новых тенденций и решений в связи с отрицательными последствиями незаконного оборота и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для прав человека, в частности в развивающихся странах, а также в тех из них, которые имеют общие границы с развитыми странами, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

5. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с его мандатом включить в его доклад Совету всеобъемлющую информацию:

а) о неблагоприятных последствиях для полного осуществления прав человека, включая, в частности, право на жизнь, наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

- b) о правозащитных обязательствах транснациональных корпораций и других предприятий, осуществляющих захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов;
  - c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;
  - d) о сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;
  - e) о последствиях для прав человека программ рециркуляции отходов, перевода из развитых стран в развивающиеся страны загрязняющих отраслей, промышленных процессов и технологий и новых тенденций в этой области, включая электронные отходы и демонтаж судов;
  - f) по вопросу о нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;
6. *призывает* страны содействовать работе Специального докладчика путем предоставления ему информации и приглашений совершать поездки в страны;
7. *призывает* Специального докладчика в соответствии с его мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ему и отраженные в его докладе, и отражать их замечания в своем докладе Совету;
8. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности:
- a) предоставлять ему все надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;
  - b) оказывать ему необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свой мандат;
  - c) содействовать его консультациям со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания

такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечивать Специального докладчика надлежащими финансовыми, техническими и людскими ресурсами в целях эффективного осуществления им своего мандата;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека по тому же пункту повестки дня в 2009 году в соответствии со своей годовой программой работы.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/2. Права человека и международная солидарность**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию Комиссии 2005/55 от 20 апреля 2005 года и резолюции Совета 6/3 и 7/5, и принимая к сведению доклады, представленные независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности, в частности его последний доклад (A/HRC/9/10),

*подчеркивая* тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

*напоминая*, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий для развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

*вновь подтверждая*, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении

этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

*учитывая*, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

*будучи убежден* в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

*вновь подтверждая*, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

*выражая обеспокоенность* в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией некоторых стран, особенно наименее развитых и африканских стран, в плане получения доступа к этим благам,

*выражая свою глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых обществ повсюду в мире, в частности в развивающихся странах,

*вновь подтверждая* огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи развитию, и напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь развитию, а также признавая необходимость новых дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

*будучи исполнен решимости* предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

*заявляя о необходимости* установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутривыступательской солидарности, а также поощрения межвыступательской солидарности ради сохранения человечества,

*признавая,* что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как насущно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях осуществления их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

*будучи преисполнен решимости* стремиться к тому, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями и возможность построения более совершенного мира для нынешних и будущих поколений,

1. *вновь подтверждает,* что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *выражает твердое намерение* вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать такие условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

4. *вновь подтверждает,* что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств и что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и

целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств и с учетом национальных приоритетов;

5. *признает*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

6. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом в выполнении его мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб независимого эксперта о посещении их стран и предоставить ему возможность эффективно осуществлять свой мандат;

7. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих проблем на пути его реализации;

8. *просит также* независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и запросить мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении им своего мандата;

9. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить материалы в целях содействия подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработке руководящих принципов, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

10. *просит* независимого эксперта представить Совету на его двенадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двенадцатой сессии по пункту 3 повестки дня.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием  
33 голосами против 13. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка

*Голосовали против:* Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

### **9/3. Право на развитие**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций и основные международные договоры по правам человека,

*вновь подтверждая* Декларацию Организации Объединенных Наций о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

*вновь подтверждая также* свою резолюцию 4/4 от 30 марта 2007 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

*подчеркивая* срочную необходимость превращения права на развитие в реальность для всех,

*принимая во внимание* усилия, предпринимаемые Рабочей группой по праву на развитие при поддержке целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в целях выработки комплекса критериев периодической оценки глобальных

партнерских связей в том виде, как они определены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия,

1. *приветствует* доклад Рабочей группы по праву на развитие (A/HRC/9/17);

2. *постановляет*:

a) продолжить действия по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи вела к повышению значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, до уровня других прав человека и основных свобод;

b) одобрить план работы целевой группы на период 2008-2010 годов, изложенный в пункте 43 доклада Рабочей группы, который обеспечил бы, чтобы критерии периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, как они изложены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия, которые должны быть представлены целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, охватывали и другие элементы Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;

c) что указанные выше критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

d) что по завершении трех этапов дорожной карты Рабочая группа предпримет соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

e) возобновить мандат Рабочей группы до завершения задач, возложенных на нее Советом в своей резолюции 4/4; Рабочей группе следует созывать ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

f) возобновить также мандат целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы, до одиннадцатой сессии Рабочей группы в 2010 году; целевой группе следует проводить ежегодные сессии продолжительностью семь рабочих дней и представлять свои доклады Рабочей группе;

g) просить Управление Верховного комиссара по правам человека и далее принимать все необходимые меры и выделять необходимые ресурсы в целях эффективного выполнения настоящей резолюции, принимая во внимание необходимость действенного осуществления плана работы, указанного в пункте 2 b) выше;

3. *постановляет также* рассматривать вопрос о ходе осуществлении настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

#### **9/4. Права человека и односторонние принудительные меры**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на все предшествующие резолюции по правам человека и односторонним принудительным мерам, принятым Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 6/7 от 28 сентября 2007 года и резолюцию 62/162 Ассамблеи от 18 декабря 2007 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/HRC/9/2),

*подчеркивая,* что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

*признавая* универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

*выражая свою обеспокоенность* по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области прав человека, развития, международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

*напоминая* о заключительном документе четырнадцатой Конференции глав государств и правительств стран - членов Движения неприсоединения, состоявшейся в сентябре 2006 года в Гаване, и о заключительном документе Министерской конференции ДН, состоявшейся в Тегеране в июле 2008 года, в которых высшие должностные лица государств - членов ДН решили противодействовать этим мерам или законам и их продолжающемуся применению, выступить с осуждением подобной практики, не ослаблять усилий, направленных на ее эффективное преодоление и искоренение, настоятельно призвать другие государства поступить аналогичным образом, как к тому призывают Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций, а также просить государства, применяющие такие меры или законы, полностью и незамедлительно отказаться от них,

*напоминая также* о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14-25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

*будучи глубоко озабочен* тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом, Комиссией по правам человека, конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности с использованием таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими отсюда негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

*вновь подтверждая*, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 1, являющийся общим для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который предусматривает, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен его собственных средств существования,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *решительно выступает против* экстерриториального характера этих мер, которые, кроме того, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать эти меры и не осуществлять их, а также принимать действенные административные или законодательные меры, по мере необходимости, в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее осуществление и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать - на основе свободного волеизъявления - решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *повторяет свой призыв* к государствам-членам, прибегшим к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и согласно соответствующим принципам и положениям,

содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера для принуждения с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

7. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средств политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

8. *подчеркивает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее докладе о работе ее второй сессии (E/CN.4/1998/29);

9. *отвергает* все попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиление тенденции в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

10. *признает*, что Декларация принципов, принятая на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, самым настоятельным образом призывает государства избегать и воздерживаться от каких-либо односторонних действий при построении информационного общества;

11. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

12. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

13. *просит:*

а) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

б) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств - членов Организации Объединенных Наций с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Совету на его двенадцатой сессии;

14. *постановляет* рассмотреть данный вопрос в качестве приоритетного в установленном порядке в соответствии с его годовой программой работы по тому же пункту повестки дня.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием  
33 голосами против 11 при 2 воздержавшихся.  
Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка

*Голосовали против:* Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Швейцария, Япония

*Воздержались:* Босния и Герцеговина, Республика Корея.]

#### **9/5. Права человека мигрантов**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* в шестидесятую годовщину ее принятия Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми

свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*ссылаясь* на резолюции, ранее принятые Комиссией по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о защите мигрантов,

*ссылаясь также* на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

*считая*, что каждое государство обязано обеспечивать защиту прав человека всех находящихся на его территории лиц и подпадающих под действие его юрисдикции без какой-либо дискриминации, в том числе в особенности по признаку национального происхождения,

*ссылаясь* на постановление Международного суда от 27 июня 2001 года и консультативные заключения Межамериканского суда по правам человека ОС 16/99 от 1 октября 1999 года и ОС 18/03 от 17 сентября 2003 года, соответственно, о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения норм процессуального права и о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

*принимая во внимание* постановление Международного суда по делу *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)* от 31 марта 2004 года и ссылаясь на обязательства государств, подтверждаемые в нем, а также в решениях Международного суда, принятых после этого постановления,

*будучи обеспокоенным* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, что ставит их в особо уязвимое положение, и признавая обязательство государств уважать права человека таких мигрантов,

*признавая* растущее участие женщин в международных миграционных процессах,

*будучи глубоко обеспокоен* проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении иммигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

*ссылаясь* на проведение 14-15 сентября 2006 года в Нью-Йорке во исполнение резолюции 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения

многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого было признано наличие взаимосвязи между международной миграцией, развитием и правами человека,

*учитывая* принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 62/270 о Глобальном форуме по миграции и развитию, в которой она, в частности, признает, что обмен информацией и опытом, консультации и тесное сотрудничество между Глобальным форумом по миграции и развитию и Организацией Объединенных Наций могут иметь положительное воздействие,

*признавая* роль мигрантов в позитивном взаимодействии, особенно в социальной и культурной областях, между странами миграции, а также их вклад в развитие международных связей,

*признавая также* культурный и экономический вклад мигрантов в жизнь принимающих стран и общин их происхождения, а также обязуясь обеспечивать достойное гуманное обращение с использованием применимых средств защиты наряду с укреплением механизмов международного сотрудничества,

*подчеркивая* глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

*имея в виду*, что стратегии и инициативы по проблеме миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого феномена, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*будучи преисполнен решимости* гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *вновь подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и в этой связи:

а) *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты или проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов в целях категорического недопущения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

b) *призывает* государства обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно права женщин и детей, независимо от их миграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

c) *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов и подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву в области прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

d) *призывает* государства соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, при принятии мер, связанных с законодательством в области национальной безопасности, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

e) *принимает к сведению* меры, принимаемые по линии ряда специальных процедур Совета по правам человека с целью эффективного предупреждения нарушений прав человека мигрантов, в том числе путем совместных заявлений, и предлагает им продолжать их совместные усилия в этом направлении в рамках их соответствующих мандатов;

f) *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по повышению информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

2. *вновь подтверждает также* обязанность государств обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов и предпринять шаги с целью предупреждения и наказания любых форм незаконного лишения свободы мигрантов отдельными лицами или группами;

b) *с удовлетворением отмечает* государства, успешно применяющие альтернативные меры вместо тюремного заключения по отношению к не имеющим документов мигрантам, и просит Специального докладчика и другие Специальные процедуры Совета по правам человека, а также Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание случаям произвольного задержания мигрантов, особенно детей и подростков из числа мигрантов;

c) *просит* государства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в приграничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом;

d) *просит также* государства преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым правом за любое нарушение прав человека мигрантов и их семей, в частности произвольные задержания, пытки и нарушение права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

e) *решительно подтверждает* обязанность государств-участников обеспечить полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, поддерживать связь с консульским сотрудником их собственного государства в случае задержания, и обязанность государства, на территории которого производится задержание, информировать иностранного гражданина об этом праве;

f) *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциации;

g) *призывает* все государства устранить незаконные препятствия, которые могут мешать безопасному, неограниченному и оперативному переводу заработанных средств, имущества и пенсий мигрантов в их страны происхождения или в любые другие страны в соответствии с применимым законодательством, и рассмотреть, при необходимости, меры с целью решения других проблем, которые могут затруднить такой перевод;

h) *приветствует* принятие Всемирной организацией здравоохранения резолюции WHA61.17 о здоровье мигрантов и призывает государства принимать ее во внимание в качестве меры по постепенному осуществлению права каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

i) *напоминает*, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения его основных прав, предоставленных ему;

3. *подчеркивает* важность защиты уязвимых групп и в этой связи:

a) *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, которые позволяют мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчают воссоединение семей и способствуют созданию обстановки согласия и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия аналогичных программ;

b) *призывает* все государства учитывать гендерную проблематику при разработке международных миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты женщин и детей от рисков и злоупотреблений в процессе миграции;

c) *призывает* государства защищать права человека детей-мигрантов с учетом их уязвимости, в частности несопровождаемых детей мигрантов, уделяя первоочередное внимание наилучшему обеспечению интересов ребенка в своих стратегиях интеграции, возвращения и воссоединения семей;

d) *предлагает* всем государствам не допускать и пресекать применение дискриминационной политики, лишаящей детей-мигрантов доступа к образованию;

e) *настоятельно призывает* государства обеспечивать, чтобы механизмы репатриации предусматривали опознание и особую защиту лиц, находящихся в уязвимом положении, в том числе инвалидов, и принимать во внимание в соответствии с их международными обязанностями и обязательствами принцип обеспечения наилучших интересов ребенка и воссоединения семей;

f) *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незаконным провозом и возбуждением в этой связи судебного преследования, а также защищать и оказывать помощь жертвам насилия и травм в результате таких процессов и предлагает также

государствам-участникам в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и по двум дополнительным протоколам к ней;

4. *подчеркивает* важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные структуры учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер феномена миграции и уделять необходимое внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области с целью рассмотрения на основе всестороннего подхода его причин и последствий и уделения приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

b) *призывает* государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции совместно с направляющими и принимающими странами, а также странами транзита и рекомендует им рассмотреть вопрос о проведении переговоров относительно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся мигрантах в рамках действующих законодательных норм в области прав человека и о разработке и осуществлении программ с государствами других регионов в целях защиты прав мигрантов;

c) *призывает* государства и межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей, путем принятия мер по обеспечению их защиты и содействия достижению большего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

d) *принимает к сведению* проведение первого совещания Глобального форума по миграции и развитию, которое состоялось в Брюсселе, Бельгия, в июле 2007 года, а также второе совещание Глобального форума, которое будет проходить в Маниле, Филиппины, в октябре 2008 года, и признает обсуждение вопросов миграции, развития и прав человека в качестве шага по пути изучения многоаспектного характера международной миграции;

g) *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве одной из приоритетных тем в текущее обсуждение вопросов международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, учитывая обсуждения,

происходившие в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития;

h) *призывает* Специального докладчика продолжить рассмотрение путей и средств преодоления существующих препятствий на пути обеспечения всесторонней и эффективной защиты прав человека мигрантов, включая национальные и международные усилия по борьбе с торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов, в целях обеспечения более глубокого понимания этих явлений и во избежание практики, которая может нарушать права человека мигрантов;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

**9/6. Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию S-7/1 Совета от 22 мая 2008 года,

*ссылаясь* на принятую Организацией Объединенных Наций Декларацию тысячелетия, в частности на сформулированную в ней Цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию голода и крайней нищеты к 2015 году,

*принимая к сведению* итоги Совещания высокого уровня по мировой продовольственной безопасности "Проблемы изменения климата и биоэнергия", состоявшегося 3-5 июня 2008 года в Риме,

*будучи преисполнен решимости* обеспечить, чтобы аспект прав человека учитывался на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер, в ответ на нынешний мировой продовольственный кризис,

*приветствуя* проведение в Нью-Йорке 29 августа 2008 года тематической дискуссии "Право человека на питание и глобальный продовольственный кризис: коренные причины и меры реагирования",

*принимая к сведению* учреждение Генеральным секретарем Целевой группы и призывая Генерального секретаря продолжить его усилия в этой связи,

*признавая* комплексный характер текущего глобального продовольственного кризиса, поскольку комбинация ряда важных факторов, как структурного, так и конъюнктурного характера, оказала также негативное воздействие, в частности в форме деградации окружающей среды, засухи и опустынивания, глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия необходимых технологий, и признавая также, что для отражения основных угроз продовольственной безопасности необходима твердая решимость национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/9/23) и принимает к сведению его рекомендации;

2. *выражает* серьезное беспокойство в связи с тем, что текущий мировой продовольственный кризис по-прежнему серьезно препятствует осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

3. *призывает* государства учитывать аспект прав человека при разработке и пересмотре их национальных стратегий по осуществлению права на достаточное питание для всех, которые, в частности, могут быть направлены на выявление всех тех, кому не гарантируется продовольственная безопасность, принятие соответствующего законодательства и политики, определяющих рамки осуществления права на питание, создание механизмов по обеспечению отчетности, с тем чтобы обладатели прав могли отстаивать свое право на питание, и создание механизмов и процедур, которые обеспечивают участие правообладателей, особенно из числа наиболее уязвимых, в разработке и мониторинге такого законодательства и политики;

4. *также призывает* все государства инвестировать или поощрять инвестиции в сельское хозяйство и сельскую инфраструктуру, с тем чтобы расширить возможности наиболее уязвимых и затрагиваемых текущим кризисом лиц и обеспечить осуществление их права на питание;

5. *призывает* государства, индивидуально и в порядке международного сотрудничества и содействия и через соответствующие многосторонние учреждения и

другие соответствующие заинтересованные структуры, принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и принять во внимание необходимость дополнительного рассмотрения любой политики или мер, которые способны оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности права каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

6. *подчеркивает*, что одна из первоочередных обязанностей государств заключается в том, чтобы прилагать максимальные усилия для удовлетворения насущных продовольственных потребностей их населения, в особенности уязвимых групп и домашних хозяйств, в частности путем расширения программ, направленных на борьбу с недоеданием матерей и детей, а также для соответствующего повышения уровня производства на местном уровне, а международное сообщество должно оказывать, в рамках скоординированной реакции и при наличии просьбы, содействие национальным и региональным усилиям через оказание необходимой помощи для целей наращивания производства продуктов питания, в частности путем передачи технологий, а также по линии содействия повышению урожайности зерновых культур и продовольственной помощи с уделением особого внимания гендерному аспекту;

7. *призывает* все соответствующие международные организации и учреждения учитывать в их анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

8. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на питание продолжать поощрять право на питание и принимать последующие меры в связи с текущим мировым продовольственным кризисом на всех соответствующих форумах, особенно в рамках Организации Объединенных Наций и всех соответствующих международных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать определению путей осуществления права на питание;

9. *также просит* Специального докладчика представить Совету на его двенадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших препятствиях в связи с мерами и наилучшей практикой, которые осуществляют на национальном уровне государства для реагирования на глобальный продовольственный кризис;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека донести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих международных организаций и учреждений;

11. *постановляет* продолжать заниматься вопросом осуществления настоящей резолюции.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/7. Права человека и коренные народы**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам коренных народов,

*ссылаясь также* на резолюции Совета 6/12 от 28 сентября 2007 года и 6/36 от 14 декабря 2007 года,

*учитывая,* что Генеральная Ассамблея, в своей резолюции 59/174 провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

*напоминая,* что Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (A/HRC/9/9);

2. *также приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов (A/HRC/9/11);

3. *просит* экспертный механизм по правам коренных народов на основе консенсуса подготовить и представить на рассмотрение Совета в 2009 году соответствующие предложения;

4. *просит также* экспертный механизм и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов оказать помощь Подготовительному комитету посредством проведения обзора и представления рекомендаций в качестве вклада в работу Конференции по обзору Дурбанского процесса;

5. *просит далее* экспертный механизм подготовить исследование по вопросу об извлеченных уроках и о задачах на пути осуществления права коренных народов на образование и завершить это исследование в 2009 году;

6. *просит* экспертный механизм запросить необходимую ему для работы информацию от соответствующих заинтересованных сторон, включая организации коренных народов, государства-члены, соответствующие международные и региональные организации, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, национальные правозащитные институты, а также организации гражданского общества, в том числе неправительственные организации;

7. *просит* Специального докладчика, Постоянный форум по вопросам коренных народов и экспертный механизм продолжать решать свои задачи на основе координации;

8. *предлагает*, чтобы Генеральная Ассамблея уточнила мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, принимая во внимание резолюцию Совета 5/1, в частности с учетом создания экспертного механизма по правам коренных народов;

9. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, или о присоединении к ней;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей ежегодной программой работы.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

**9/8. Эффективное осуществление международных договоров  
о правах человека**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая*, что подлинное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод и что эффективное

функционирование договорных органов по правам человека крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

*подчеркивая* важность сохранения независимости договорных органов по правам человека,

*ссылаясь* на резолюцию 57/202 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, резолюцию 2004/78 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и на резолюцию 2/5 Совета от 28 ноября 2006 года,

*приветствуя* создание Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, начавшего свою работу в 2007 году,

*приветствуя также* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, которой создается девятый договорный орган по правам человека, который начнет свою работу в 2009 году,

*с удовлетворением признавая* принятие Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, а также отмечая, что после ее вступления в силу ею будет создан еще один договорный орган,

*отмечая* положения Факультативного протокола к Конвенции против пыток, Конвенции о правах инвалидов и Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, которыми вводится ограничение в два срока полномочий для членов соответствующих договорных органов,

1. *признает* важный вклад договорных органов по правам человека в обеспечение эффективного осуществления договоров о правах человека и толкования содержащихся в них прав;

2. *с удовлетворением принимает к сведению:*

а) доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека (A/HRC/4/81);

б) доклады Генерального секретаря, содержащие доклады председателей договорных органов по правам человека о работе их шестнадцатого-девятнадцатого совещаний (A/59/254, A/60/278, A/61/385 и A/62/224), состоявшихся в период

2004-2007 годов, а также доклады межкомитетских совещаний договорных органов по правам человека, содержащиеся с приложениях к ним;

3. *приветствует* меры, принятые к настоящему времени договорными органами по правам человека для совершенствования своего функционирования и *рекомендует* продолжить усилия, нацеленные на повышение эффективности системы договорных органов с целью выработки более скоординированного подхода к их деятельности и стандартизации процесса представления докладов, в том числе путем упорядочения, рационализации, повышения транспарентности и иным образом совершенствования методов работы и процедур представления докладов, в частности на основе:

a) уменьшения дублирования при представлении докладов, требуемых согласно различным договорам, а также уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов, в том числе путем использования общего базового документа, без ущерба для качества докладов, и представления периодических докладов, непосредственно ориентированных на заключительные замечания;

b) согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, между всеми договорными органами, в том числе путем принятия каждым договорным органом пересмотренных руководящих принципов представления докладов для документов по конкретным договорам;

c) предоставления государствам предварительных перечней вопросов для рассмотрения докладов договорными органами;

d) координации расписания рассмотрения докладов;

e) ограничения объема докладов государств-участников;

f) выработки более совершенных и унифицированных методов работы договорных органов и унификации правил процедуры;

g) активизации усилий по предоставлению конкретных и практических заключительных замечаний, адресованных государствам-участникам, с учетом мнений, выраженных в ходе проведения с ними конструктивных диалогов;

h) согласования практики, касающейся публикации и сообщения ответов государств-участников на заключительные замечания и комментарии, высказанные в ходе конструктивных диалогов, в целях увеличения транспарентности;

i) рассмотрения возможности унификации практики запрашивания у государств и других заинтересованных сторон замечаний при подготовке общих замечаний, в том числе путем опубликования единого списка рассматриваемых общих замечаний;

j) применительно к договорным органам, занимающимся индивидуальными жалобами, - рассмотрения путей дальнейшего совершенствования своих методов работы в этом отношении;

k) уделения еще более пристального внимания вопросам осуществления и реализации последующих мер;

l) принятия дополнительных мер по оказанию помощи государствам-участникам по их просьбе в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов, а также подготовке общих базовых документов;

m) усилий по унификации для рассмотрения ситуации в некоторых государствах-участниках, просрочивших представление докладов;

n) рассмотрения возможности разработки согласованных методов работы для обмена... информацией между договорными органами по правам человека и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями во всех районах мира;

o) более эффективного наблюдения за правами человека женщин в их деятельности, учета гендерного фактора во всей их работе и оценки эффективности этих усилий;

4. *приветствует* проведение два раза в год межкомитетских совещаний договорных органов по правам человека для обсуждения общих актуальных вопросов, включая вопросы, касающиеся совершенствования и дальнейшего согласования методов работы договорных органов, а также призывает эти органы продолжать такую практику в будущем;

5. *приветствует также* проведение регулярных совещаний договорных органов с государствами-участниками и призывает договорные органы продолжить такую практику;

6. *приветствует далее* вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения, фонды и программы, другие органы Организации Объединенных Наций, различные органы Совета, включая его специальные процедуры,

Консультативный комитет, Управление Верховного комиссара по правам человека и председателей договорных органов по правам человека и далее активизировать это сотрудничество и совершенствовать контакты и поток информации в целях повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования;

7. *приветствует* начало проведения универсального периодического обзора Совета, который будет дополнять, но не дублировать работу договорных органов, а также возможности этого механизма по содействию ратификации и обеспечению осуществления договоров по правам человека, включая меры по выполнению рекомендаций договорных органов;

8. *настоятельно призывает* государства:

a) рассмотреть возможность подписания и ратификации или присоединения к международным договорам о правах человека, а также рассмотрения возможности принятия процедур индивидуальных сообщений в соответствии с применимыми договорами, если они еще не сделали этого, а также действенным образом осуществлять свои обязательства в соответствии с договорами, участниками которых они являются;

b) приложить все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, в частности представив первоначальные и просроченные доклады;

c) представить основные базовые документы, если они еще не сделали этого, и принимать во внимание при подготовке своих докладов руководящие принципы представления докладов применительно к общему базовому документу, а также документам по конкретным договорам;

d) обеспечить принятие действенных последующих мер по заключительным замечаниям договорных органов по их докладам;

e) эффективно распространять на своей территории полный текст заключительных замечаний договорных органов по их докладам;

f) тщательно изучить соображения договорных органов по индивидуальным сообщениям, касающимся их, и обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с такими соображениями;

g) способствовать привлечению гражданского общества, включая неправительственные организации, и других заинтересованных сторон, включая

национальные правозащитные учреждения, к процессу подготовки докладов, а также последующих действий;

h) воспользоваться при необходимости технической помощью для представления своих основных документов или первоначальных докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека;

i) учитывать при выдвижении своих кандидатов в договорные органы принцип ненакопления правозащитных мандатов Организации Объединенных Наций в один и тот же момент времени;

9. *выражает свое удовлетворение* проведенной деятельностью по техническому сотрудничеству и профессиональной подготовке и вновь заявляет, что приоритетной задачей Управления Верховного комиссара по правам человека должно быть оказание помощи государствам-участникам по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы помочь государствам:

a) в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций по правам человека;

b) в осуществлении ими своих обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке своих основных документов и первоначальных докладов;

c) в принятии последующих мер в связи с заключительными замечаниями, в частности на основе выявления конкретных возможностей технической помощи, которые могут способствовать таким последующим мерам;

10. *предлагает* договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека по просьбе соответствующего государства, а также предлагает государствам-участникам при определении своих потребностей в технической помощи тщательно изучать заключительные замечания договорных органов;

11. *приветствует* наличие документации, касающейся договорных органов, на вебсайте Управления Верховного комиссара по правам человека и распространение в электронной форме заключительных замечаний, общих замечаний и соображений, публикуемых договорными органами, и призывает их и далее расширять использование ими современных технологий, таких как Интернет-трансляция, в целях укрепления системы договорных органов, повышения ее заметности и доступности для

общественности, включая лиц с инвалидностями, а также более эффективного использования имеющихся ресурсов, в том числе путем согласования содержания вебсайтов договорных органов и предоставления государствам возможности представления и получения электронных копий документации вместо печатных копий;

12. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека, в частности с учетом дополнительных требований к системе в силу создания новых договорных органов и их мандатов, новых требований к представлению докладов, увеличения количества ратификаций и более активного представления докладов государствами, и в этой связи вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа, обеспечив наиболее эффективное использование имеющихся ресурсов, в целях предоставления договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических и юридических экспертов и соответствующей информации;

13. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Совету в соответствии с его программой работы доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, включая рекомендации о дальнейшем повышении эффективности, согласовании и реформе системы договорных органов, а также запросить в этой связи мнения государств и других заинтересованных сторон;

14. *постановляет* ежегодно рассматривать этот вопрос в соответствии со своей программой работы по тому же пункту повестки дня.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

#### **9/9. Защита прав человека гражданских лиц по время вооруженных конфликтов**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,*

*ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о*

предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года и другие договоры в области прав человека и международного гуманитарного права, а также на Венскую декларацию и Программу действий,

*учитывая* резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея отмечает, что Совет по правам человека должен отвечать за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

*напоминая* о резолюции 2005/63 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и отмечая решение 2006/21 от 24 августа 2006 года, принятое Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее заключительной сессии,

*признавая*, что право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и укрепляют друг друга,

*будучи серьезно обеспокоен* нарушениями права прав человека и международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов во всех частях мира и их последствиями для гражданского населения, особенно для женщин, детей и уязвимых групп,

*вновь заявляя*, что следует принимать эффективные меры, с тем чтобы гарантировать и контролировать осуществление прав человека гражданского населения в ситуациях вооруженного конфликта, включая народы, находящиеся под иностранной оккупацией, и обеспечивать эффективную защиту в случаях нарушения их прав человека в соответствии с международным правом прав человека и применимыми нормами международного гуманитарного права, особенно четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и другими применимыми международными договорами,

*подчеркивая*, что государства – участники Женевских конвенций 1949 года обязались соблюдать эти Конвенции и обеспечивать их соблюдение при всех обстоятельствах,

*считая*, что все права человека требуют защиты в равной степени и что защита, обеспечиваемая правом прав человека, продолжает действовать в ситуациях вооруженного конфликта с учетом тех случаев, когда международное гуманитарное право применяется как *lex specialis*,

*напоминая о том*, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах некоторые права признаны не допускающими отступления ни при каких обстоятельствах и что любые меры, представляющие собой отступление от положений Пакта, должны согласовываться со статьей 4 во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений,

1. *подчеркивает*, что поведение, которое нарушает международное гуманитарное право, включая серьезные нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года или Дополнительного протокола к ним от 8 июня 1977 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), может также представлять собой грубое нарушение прав человека;

2. *выражает* свою глубокую обеспокоенность по поводу нарушений прав человека в ходе вооруженных конфликтов и нарушений международного гуманитарного права, которые подрывают защиту прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов;

3. *призывает* все государства уважать права человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов;

4. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью для предупреждения нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права, совершаемых в отношении гражданских лиц во время вооруженных конфликтов, и настоятельно призывает государства в соответствии с их международными обязательствами привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих такие преступления;

5. *предлагает* международному сообществу поддерживать региональные усилия, направленные на защиту гражданских лиц во время вооруженных конфликтов;

6. *постановляет* в соответствии со своим мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251, рассматривать систематические и грубые нарушения прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов и призывает государства, участвующие в таких конфликтах, облегчать работу любого механизма, который может решить создать Совет, должным образом и где это уместно, в ответ на такие нарушения;

7. *просит* соответствующие специальные процедуры и Консультативный комитет Совета по правам человека, а также правозащитным договорным органам в рамках их соответствующих мандатов продолжать рассматривать в процессе своей

деятельности соответствующие аспекты защиты прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов;

8. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в рамках существующих ресурсов, а также в консультации с Международным комитетом Красного Креста открытые для участия правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества консультации экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету на его одиннадцатой сессии доклад об итогах этих консультаций в форме резюме обсуждений по вышеупомянутому вопросу;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей одиннадцатой сессии по этому же пункту повестки дня на основе итогов консультации, о которой говорится в пункте 8 выше, в целях рассмотрения возможности обращения с просьбой к Консультативному комитету, учитывая при этом работу, проделанную по этому вопросу Подкомитетом по защите и поощрению прав человека, о подготовке исследования с возможными рекомендациями относительно защиты прав человека гражданского населения во время вооруженного конфликта.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/10. Права человека и правосудие переходного периода**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами по вопросам международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

*ссылаясь* на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода (2005/70), безнаказанности (2005/81) и праве на установление истины (2005/66), резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав

человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также на решения Совета 4/102 о правосудии переходного периода и 2/105 о праве на установление истины,

*ссылаясь также* на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определяется в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода,

*ссылаясь далее* на Сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению Обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1), а также доклад Комиссии по правам человека, касающийся независимости судей, отправления правосудия и безнаказанности (E/CN.4/2006/52),

*ссылаясь* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и признавая вклад женщин в урегулировании конфликтов и обеспечение прочного мира,

*приветствуя* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии, в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

*признавая* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

*приветствуя* мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее отделения на местах, по оказанию государствам помощи в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия

переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека,

*приветствуя также* растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

*подчеркивая*, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и законности,

1. *приветствует* исследование о деятельности в области правосудия переходного периода, проводимой правозащитными компонентами системы Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2006/93), и доклад о прогрессе, достигнутом в области прав человека и правосудия переходного периода (A/HRC/4/87);

2. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

3. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, все случаи уголовного преследования, возмещения ущерба, установления истины, институциональной реформы, проверки деятельности государственных служащих и должностных лиц либо надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и осуществление правосудия, поощрять урегулирование и примирение, установить независимый надзор за деятельностью системы безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

4. *особо отмечает также*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

5. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса национальных консультаций, особенно с теми, кто затрагивается нарушениями прав

человека, в деле содействия целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывает конкретные обстоятельства каждого случая и соответствует нормам в области прав человека;

6. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам общества, включая лиц, оказавшихся в маргинализованном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения внимания к проблеме дискриминации и ее коренным причинам;

7. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и ответственности:

a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие организации гражданского общества, а также национальные органы по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

8. *особо отмечает* необходимость обеспечения учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода всех соответствующих национальных действующих лиц, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, по вопросам обращения с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками;

9. *подчеркивая* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международными стандартами при уделении особого внимания группам, которые в наибольшей степени страдают от конфликтов и нарушения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения

беженцев и перемещенных внутри страны лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

10. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616) и доклада, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в том числе путем интеграции международных норм, принципов и передового опыта в области прав человека в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с миссиями Организации Объединенных Наций на местах в сфере прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

11. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, соглашающимся с этим, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы гарантировать поощрение и защиту прав человека и внедрить передовой опыт в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее повышать свою лидирующую роль, в том числе в контексте концептуальной и аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, и оказывать государствам помощь в деле построения, установления и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода в том, что касается прав человека, подчеркивая при этом важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и неправительственными организациями в вопросах интеграции прав человека и внедрения передового опыта в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

13. *просит также* Управление Верховного комиссара представить в консультации с другими органами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода, которое содержало бы обзор деятельности, проводимой правозащитной системой Организации Объединенных Наций, включая правозащитные компоненты миротворческих миссий, анализ

проделанной работы, описание извлеченных уроков и передового опыта, оценку общих потребностей, а также выводы и рекомендации, с целью оказания странам помощи в контексте правосудия переходного периода, а также обзор аспектов, связанных с правами человека и правосудием переходного периода, в заключенных в последнее время мирных соглашениях;

14. *просит* другие органы системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в области прав человека и правосудия переходного периода;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двенадцатой сессии либо на соответствующей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

#### **9/11. Право на установление истины**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

*признавая* универсальность, неделимость и взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

*ссылаясь* на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, в котором признается право семей знать о судьбе своих родственников,

*ссылаясь также на то,* что статья 33 Дополнительного протокола I предусматривает, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

*ссылаясь далее на то,* что в Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177,

в статье 24 (2), в которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также излагаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, а в преамбуле подтверждается право собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

*принимая во внимание* резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека и решение 2/105 Совета о праве на установление истины,

*учитывая* доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7) и сделанные им важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

*подчеркивая*, что соответствующие меры по идентификации жертв должны также приниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

*ссылаясь на Сводный перечень* принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II), и с удовлетворением принимая к сведению Обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

*принимая к сведению*, что Комитет по правам человека<sup>1</sup> и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1999/62) признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

*признавая* необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективной правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

*подчеркивая* важность принятия международным сообществом практически максимально возможных усилий по обеспечению признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, дополнение № 40 (A/51/40).

права, а также их семей и общества в целом знать истину о таких нарушениях, в частности имена допустивших их лиц, причины и факты таких нарушений, а также обстоятельства, при которых они были допущены,

*подчеркивая также* важность обеспечения государствами соответствующих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать истину о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях норм международного гуманитарного права,

*напоминая* о том, что конкретное право знать истину может по-разному формулироваться в некоторых правовых системах, так же как и право знать или право быть информированным или право на свободу информации,

*подчеркивая*, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессе принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

*будучи убеждена* в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчить получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важность уважения и обеспечения права на установление истины, содействующего тому, чтобы был положен конец безнаказанности, и способствующего осуществлению и защите прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других внесудебных механизмов, таких, как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют судебную систему, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и положительно оценивает подготовку и публикацию докладов и решений этих органов;

3. *призывает* заинтересованные государства распространять, осуществлять и контролировать осуществление рекомендаций внесудебных механизмов, таких, как комиссии по установлению истины и примирению, и предоставлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, по мере необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к судебной системе для расследования и решения вопроса о

грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в обеспечении права знать истину посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и внесудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, имеющими целью защиту, поощрение и осуществление этого права;

6. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственного исчезновения или о присоединении к ней;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить для представления Совету на его двенадцатой сессии всеобъемлющее исследование по вопросу о передовой практике эффективной реализации этого права, включая, в частности, практику доступа к архивам и документам, касающимся грубых нарушений прав человека, в целях выработки руководящих принципов защиты архивов и документов, касающихся грубых нарушений прав человека, и программ защиты свидетелей и других участвующих в судебных процессах лиц, которые связаны с такими нарушениями;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить для представления Совету на его пятнадцатой сессии доклад об использовании судебно-медицинских экспертов в случаях грубых нарушений прав человека с целью выявления тенденций и передовой практики в этой области;

9. *постановляет* созвать группу для обсуждения вопросов, касающихся настоящей резолюции, на своей тринадцатой сессии;

10. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Совета в рамках их мандатов принять во внимание соответственно вопрос о праве на установление истины;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей двенадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня или же на соответствующей сессии согласно своей ежегодной программе работы.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/12. Добровольно устанавливаемые цели в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* положения и важнейшую роль Всеобщей декларации прав человека, 60-я годовщина которой отмечается в 2008 году, в деле обеспечения основы для разработки законов и механизмов в целях поощрения и защиты прав человека как на национальном, так и на международном уровнях,

*вновь подтверждая также* положения и важное значение Венской декларации и Программы действий, 15-ая годовщина принятия которых отмечается в 2008 году, которые признают универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека,

*признавая* важность основных международных договоров о правах человека,

*признавая также* актуальность факультативных протоколов к основным международным договорам о правах человека,

*с признательностью принимая к сведению* широкую поддержку инициативы по разработке свода добровольно устанавливаемых целей в области прав человека, подлежащих достижению по образцу целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая привела к принятию путем консенсуса резолюции 6/26 Совета,

*приветствуя* открытый для всех участников межправительственный процесс, инициированный Советом в его резолюции 6/26, с уделением особого внимания заседаниям Сегмента высокого уровня по добровольно устанавливаемым целям в области прав человека, состоявшимся в рамках седьмой сессии Совета, для разработки на консенсусной основе свода добровольно устанавливаемых целей в области прав человека для поощрения реализации и осуществления Всеобщей декларации прав человека в соответствии с международными правозащитными обязанностями и обязательствами государств, процесс достижения которых будет начат 10 декабря 2008 года во время празднования 60-й годовщины Декларации,

*учитывая* тот факт, что вышеупомянутая инициатива могла бы способствовать большей информированности и осведомленности общественности относительно правозащитной системы Организации Объединенных Наций в интересах поощрения и защиты всех прав человека,

*признавая* механизм универсального периодического обзора в качестве важного инструмента для поощрения и защиты прав человека, и в частности содействия международному сотрудничеству и облегчения обмена информацией о наилучших видах практики в этом отношении,

*подчеркивая*, что такие добровольно устанавливаемые цели в области прав человека должны рассматриваться как укрепляющие и никоим образом не заменяющие ни полностью, ни частично существующие правозащитные обязательства, включая осуществление Всеобщей декларации прав человека,

1. *призывает* государства последовательно осуществлять следующий свод добровольно устанавливаемых целей в области прав человека:

a) всеобщая ратификация основных международных договоров о правах человека и направление всех усилий на придание универсального характера международным обязательствам государств в области прав человека;

b) укрепление на национальном уровне правовых, институциональных и директивных рамок с целью обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

c) создание национальных учреждений, отвечающих за вопросы прав человека, в соответствии с Парижскими принципами и Венской декларацией и Программой действий и выделение им надлежащих средств для осуществления ими своих мандатов;

d) разработка национальных программ и планов действий в области прав человека с целью расширения возможностей государств по поощрению и защите прав человека;

e) определение и осуществление национальных программ действий, содействующих реализации прав и целей, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, в частности для ликвидации дискриминации любого рода, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, и всех форм насилия в отношении, в частности, женщин, детей, коренных народов, мигрантов и инвалидов;

f) принятие и осуществление программ образования в области прав человека, таких, как Всемирная программа образования в области прав человека, во всех учебных заведениях, включая программы повышения квалификации для сотрудников правоприменительных органов, с целью поощрения культуры уважения прав человека;

g) активизация сотрудничества со всеми механизмами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, включая специальные процедуры и договорные органы;

h) укрепление механизмов по содействию международному сотрудничеству в области прав человека путем, в частности, определения областей, в которых международное сотрудничество может предлагаться и приниматься, в соответствии с национальными приоритетами;

i) создание благоприятных условий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения полной и эффективной реализации всех прав человека, включая право на развитие;

j) расширение возможностей для борьбы с голодом и нищетой путем, в частности, продолжения усилий, направленных на определение дополнительных форм международного сотрудничества по этим вопросам;

2. *предлагает* государствам, если они сочтут это целесообразным и уместным сообщать о последовательном осуществлении добровольно устанавливаемых целей в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в контексте обзора положения в их странах в рамках механизма универсального периодического обзора;

3. *просит* государства как можно шире распространять и пропагандировать Всеобщую декларацию прав человека;

4. *подтверждает* предложение к государствам и ко всем соответствующим заинтересованным сторонам представить Совету информацию о проектах и мероприятиях, осуществленных на национальном, региональном и международном уровнях по случаю 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека;

5. *предлагает* государствам представить доклады о положении дел в связи с достижением этих добровольно устанавливаемых целей в области прав человека по случаю 70-й годовщины Всеобщей декларации прав человека;

б. *приветствует* свою инициативу, касающуюся проведения специальной сессии в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека и использования этой возможности для начала осуществления процесса по достижению добровольно устанавливаемых целей в области прав человека.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

**9/13. Проект руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и Конвенцию о правах ребенка, в которой указывается, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка,

*ссылаясь* на международную дискуссию по вопросу о детях, оставшихся без родительского попечения, начало которой было положено Комитетом по правам ребенка в 2004 году, и приветствуя эту дискуссию,

*ссылаясь также* на инициативу Комитета по правам ребенка, который посвятил в 2005 году свой ежегодный день общей дискуссии вопросу о детях, оставшихся без родительского попечения, и приветствуя эту инициативу,

*ссылаясь далее* на рекомендацию Комитета по правам ребенка относительно того, что международному сообществу следует приступить к подготовке руководящих принципов, касающихся альтернативного ухода, которые должны быть рассмотрены и приняты Генеральной Ассамблеей, и приветствуя эту инициативу,

*ссылаясь* на состоявшееся в Бразилии в августе 2006 года межправительственное совещание экспертов по рассмотрению проекта руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся защиты детей, оставшихся без родительского попечения, на основе первоначального проекта, составленного экспертами, и под наблюдением Комитета по правам ребенка, и признавая важность этого совещания для данного процесса,

*ссылаясь также* на обсуждения, состоявшиеся в рамках Совета, которые включали совместные заявления "Группы друзей", ЮНИСЕФ и представителей гражданского

общества на его шестой сессии, резолюцию 7/29, принятую консенсусом на его седьмой сессии, и заседания группы высокого уровня с широким кругом участников, проходившие во время восьмой сессии Совета, и приветствуя эти обсуждения,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила учредить Совет в качестве органа, отвечающего за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех,

*подтверждая* важность защиты, обеспечения благополучия и прав детей, нуждающихся в альтернативном уходе или рискующих оказаться в таком положении, как это признается Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/141;

*подтверждая также* пункт 20 резолюции 7/29 Совета, в котором Совет рекомендовал продолжить работу в целях выработки руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми;

1. *принимает к сведению* проект руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать содействие в повышении информированности путем незамедлительного распространения проекта руководящих принципов Организации Объединенных Наций в целях полного ознакомления с ним всех членов и наблюдателей Совета;

3. *предлагает* государствам приложить все свои усилия в рамках транспарентного процесса в целях возможного принятия решения по проекту руководящих принципов Организации Объединенных Наций на своей десятой сессии.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/14. Мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года,*

*учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,*

*вновь подтверждая соответствующие международные договоры о правах человека, в частности Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 20 декабря 1965 года, и подчеркивая важное значение их полного осуществления,*

*ссылаясь на резолюцию Совета 5/1 "Институциональное строительство Совета по правам человека" и резолюцию 5/2 "Кодекс поведения мандатариев специальных процедур Совета" от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*

*подчеркивая важное значение Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и служащих надежной основой для ликвидации всех отвратительных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,*

*признавая, что успех настоящей Программы действий потребует политической воли и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях, а также международного сотрудничества,*

*признавая существенную роль механизмов последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и подчеркивая важность налаживания между ними необходимого взаимодействия и недопущения дублирования и параллелизма,*

1. *приветствует и признает* важное и существенное значение деятельности Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения по изучению текущего положения и условий, а также масштабов расизма в отношении африканцев и лиц африканского происхождения;

2. *настоятельно призывает* учитывать рекомендации механизмов последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека,
3. *рекомендует* государствам принять меры для обеспечения надлежащей представленности лиц африканского происхождения в судебном корпусе и других сферах системы отправления правосудия без ущерба для принципа меритократии и призывает государства выявить факторы, приведшие к несоразмерно большому числу лиц африканского происхождения, особенно молодых мужчин, среди арестованных, осужденных и лишенных свободы, и принять незамедлительные и соответствующие меры по устранению этих факторов и принять стратегии и программы по предупреждению преступности, включающие меры, не связанные с лишением свободы;
4. *подчеркивает* необходимость разработки методов, с помощью которых можно было бы эффективно собирать дезагрегированную информацию о состоянии здоровья, образовании, доступе к жилью, занятости, отношении в системе уголовного правосудия и политическом участии и представленности, в том числе африканцев и лиц африканского происхождения, а также использовать эту информацию в качестве основы для принятия и мониторинга стратегий и практики устранения какой-либо обнаруженной дискриминации;
5. *подчеркивает также* важное значение сбора дезагрегированной информации и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать поддержку государствам, которые нуждаются в ней при сборе такой информации;
6. *обращает внимание* на важное значение того, чтобы государства и международные и региональные организации обеспечили африканцам и лицам африканского происхождения доступ к существующим механизмам рассмотрения жалоб на дискриминацию;
7. *просит* Управление Верховного комиссара составить подборку наилучших видов практики в таких областях, как доступ к жилью, образованию, здравоохранению, занятости и институциональные и правовые рамки для африканцев и лиц африканского происхождения;
8. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения на три года для проведения двух сессий в течение пяти рабочих дней каждая в виде закрытых и открытых заседаний со следующим мандатом:
  - а) изучить проблемы расовой дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, живущие в диаспоре, и с этой целью собирать всю

необходимую информацию от правительств, неправительственных организаций и других соответствующих источников, в том числе проводя с ними открытые встречи;

b) предложить меры по обеспечению полного и эффективного доступа к системе правосудия лицам африканского происхождения;

c) представить рекомендации о разработке, осуществлении и обеспечении выполнения эффективных мер по ликвидации практики расового профилирования лиц африканского происхождения;

d) составить предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении африканцев и лиц африканского происхождения во всех районах мира;

e) рассмотреть все вопросы, касающиеся благосостояния африканцев и лиц африканского происхождения, которые затронуты в Дурбанской декларации и Программе действий;

f) разработать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные предложения по ликвидации расовой дискриминации лиц африканского происхождения, с учетом необходимости тесного сотрудничества с международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, и со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека лиц африканского происхождения, в частности в рамках деятельности по:

- i) улучшение положения в области прав человека лиц африканского происхождения, уделяя при этом особое внимание их потребностям, в частности, путем разработки конкретных программ действий;
- ii) разработке специальных проектов в сотрудничестве с лицами африканского происхождения в целях поддержания их инициатив на общинном уровне и содействия обмену информацией и техническими знаниями между этими группами населения и экспертами по этим вопросам;
- iii) установлению контактов с финансовыми программами и институциональными и оперативными программами в области развития и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях содействия разработке программ для лиц африканского происхождения с выделением дополнительных инвестиций на системы здравоохранения, образование, жилье, электроснабжение, снабжение питьевой водой и меры по контролю за состоянием окружающей среды и путем содействия обеспечению равных

возможностей в области занятости, а также других антидискриминационных или позитивных практических инициатив в рамках прав человека,

9. *просит* Рабочую группу представлять Совету доклады о ходе осуществления своего мандата,

10. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать меры в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе путем освещения тяжелого положения жертв и начала консультаций с различными международными спортивными и иными организациями, чтобы те смогли внести вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации,

11. *просит* государства, неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие механизмы комиссий, национальные учреждения, международные и финансовые организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций сотрудничать с Рабочей группой, предоставляя ей необходимую информацию и, по возможности, доклады, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат,

12. *подчеркивает* необходимость обеспечения надлежащих финансовых и людских ресурсов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Управления Верховного комиссара по правам человека, чтобы оно могло эффективно выполнять свои обязанности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий,

13. *напоминает* об учреждении добровольного фонда в целях обеспечения дополнительных ресурсов, в частности, для участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы, и предлагает государствам вносить взносы в этот фонд.

*22-е заседание  
24 сентября 2008 года*

[Принята без голосования.]

## **9/15. Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*принимая во внимание* резолюцию 2005/77 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года,

*принимая во внимание также* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (A/HRC/7/42) и содержащиеся в нем рекомендации, а также доклад Генерального секретаря о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (A/HRC/7/56),

*признавая,* что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

*учитывая* новые веяния в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

## I. СУД НАД "КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ"

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат судов Камбоджи, цель которых заключается в привлечении к ответственности виновных в самых серьезных нарушениях прав человека, совершенных в эпоху "красных кхмеров", и считает, что эта система внесет значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности за счет использования ее потенциала в качестве модели судебной системы Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат судов Камбоджи, включая задержание в 2007 году пяти главных подозреваемых и представление первого заключительного постановления 8 августа 2008 года, и поддерживает позиции правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам судов Камбоджи, и с учетом пересмотренной бюджетной сметы, одобренной 17 июля 2008 года, рекомендует правительству Камбоджи взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам на оперативной основе для обеспечения их успешного функционирования;

## II. ДЕМОКРАТИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

4. *приветствует:*

a) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой и судебной реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как гражданский процессуальный кодекс, уголовно-процессуальный кодекс и гражданский кодекс;

b) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с коррупцией, включая подготовку антикоррупционного законодательства и усилия по привлечению к ответственности коррумпированных должностных лиц;

c) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с торговлей людьми, включая создание национальной целевой группы по борьбе с торговлей людьми в

апреле 2007 года, усиление правоприменительных мер в отношении торговцев людьми и причастных к этому должностных лиц, а также принятие нового закона о пресечении торговли людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях в феврале 2008 года;

d) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле решения земельных проблем посредством проведения земельной реформы, в частности посредством успешного расширения программ демаркации земель и предоставления титулов собственности;

e) приверженность правительства Камбоджи соблюдению и осуществлению международных конвенций по правам человека, в частности заявление, сделанное премьер-министром Самдеком Хун Сеном по случаю открытия восьмого неофициального семинара Азиатско-Европейского совещания по правам человека, который проходил в Сиенреапе в сентябре 2007 года, и содержавшее ссылку на запланированное создание национального правозащитного учреждения;

f) усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования жалоб, поступающих от людей, улучшения положения в тюрьмах и вмешательства в случаях слишком продолжительных сроков досудебного содержания под стражей;

g) приверженность правительства Камбоджи международным договорам по правам человека, включая ратификацию Факультативного протокола к Конвенции против пыток в марте 2007 года, присоединение к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в сентябре 2007 года и подписание Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней в октябре 2007 года;

h) возобновление действия меморандума о договоренности между правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях осуществления программы технического сотрудничества в области прав человека в ноябре 2007 года и призывает обе стороны конструктивно сотрудничать друг с другом в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека;

i) хорошую организацию и в целом мирное завершение в июле 2008 года всеобщих выборов, которые продемонстрировали дальнейшее развитие демократического процесса в Камбодже, отмечая при этом сохранение определенных недостатков в избирательном процессе и признавая необходимость дальнейшего укрепления правоприменительного потенциала и беспристрастности национального избирательного комитета;

j) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в поощрении проведения реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых организаций, включая проведение местных выборов на провинциальном/муниципальном уровне и уровне районов/сангкатов, запланированных на 2009 год;

5. *выражает свою обеспокоенность по поводу некоторых областей правозащитной практики в Камбодже* и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) и далее активизировать свои усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества, а также свои усилия по проведению судебной реформы, особенно в целях обеспечения независимости, беспристрастности, прозрачности и эффективности судебной системы в целом;

b) активизировать свои усилия по борьбе с коррупцией, прежде всего путем скорейшего принятия антикоррупционного законодательства и его осуществления;

c) продолжать решать в первоочередном порядке, в частности, проблему безнаказанности и активизировать свои усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и международными стандартами прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

d) активизировать свои усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности на беспристрастной и гласной основе в соответствии с Законом о земле 2001 года посредством повышения потенциала и эффективности соответствующих учреждений, таких, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

e) продолжать создавать условия, благоприятствующие осуществлению законной политической деятельности, а также поддерживать роль неправительственных организаций в целях укрепления демократического развития в Камбодже;

f) продолжать предпринимать свои усилия по улучшению положения в области прав человека, особенно прав человека женщин и детей, и во взаимодействии с международным сообществом прилагать дополнительные усилия для преодоления таких

ключевых проблем, как торговля людьми, вопросы, связанные с нищетой, сексуальным насилием, насилием в семье и сексуальной эксплуатацией женщин и детей;

g) предпринять все шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам в области прав человека и продолжать укреплять свое сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе через расширение диалога и разработку совместных мероприятий;

h) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством обеспечения политической, экономической и социальной свободы на основе дальнейшего и более активного осуществления своей четырехсторонней стратегии и различных программ реформ;

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

6. *предлагает* Генеральному секретарю, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, имеющим свои представительства в Камбодже, а также международному сообществу, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности в следующих областях:

a) подготовка различных законопроектов, необходимых для защиты и поощрения прав человека;

b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и судебного персонала;

c) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся уголовным преследованием и правоприменительной деятельностью, а также предоставление оборудования, необходимого для этих целей;

d) оказание помощи в оценке прогресса в решении правозащитных вопросов;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам судов Камбоджи для привлечения к ответственности виновных в самых серьезных нарушениях прав человека в стране, что обеспечило бы недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, а также возобновление Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активных связей с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на один год мандат специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже посредством назначения специального докладчика для осуществления прежних функций Специального представителя Генерального секретаря и просит Специального докладчика представить доклад об осуществлении его/ее мандата Совету на его двенадцатой сессии, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его двенадцатой сессии доклад о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Камбодже на своей двенадцатой сессии.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

#### **9/16. Консультативные услуги и техническая помощь для Либерии**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*принимая во внимание* свою резолюцию 6/31 от 14 декабря 2007 года,

*принимая к сведению* доклад независимого эксперта по вопросам технического сотрудничества и консультативного обслуживания в Либерии (A/HRC/9/15),

*признавая* текущие усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций, Экономическим сообществом западноафриканских государств, Африканским союзом и Европейским союзом в целях оказания содействия Либерии в деле полного восстановления мира и безопасности на ее национальной территории,

*приветствуя* решительные шаги, предпринимаемые правительством Либерии для дальнейшего улучшения положения и ускорения прогресса в области прав человека в Либерии, и признавая, что этот процесс по-прежнему нуждается в постоянной поддержке международного сообщества в интересах решения остающихся проблем на пути перестройки ее экономики и общества,

1. *приветствует* работу, проделанную независимым экспертом в порядке оказания содействия правительству Либерии в максимальном использовании возможностей, открывающихся благодаря технической помощи, и дополнения деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии;

2. *призывает* правительство Либерии продолжать свою деятельность по улучшению работы в области поощрения и защиты прав человека, с тем чтобы позволить народу Либерии в полном объеме пользоваться правами человека, в том числе в областях, указанных независимым экспертом, и дополнительно консолидировать свою политическую волю к созданию эффективной национальной системы защиты прав человека;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество предоставить правительству Либерии надлежащие финансовые средства и помощь, чтобы позволить ему укреплять права человека, мир и безопасность на его национальной территории;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека через посредство его сотрудников в Либерии продолжать в консультации с властями Либерии свои мероприятия и программы технической помощи;

5. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека сообщить Совету на его двенадцатой сессии о прогрессе, достигнутом в области прав человека в Либерии, и о деятельности, осуществленной им в этой стране.

22-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## **9/17. Положение в области прав человека в Судане**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных пактов о правах человека,

*вновь подтверждая*, что все государства–члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых международных договорах о правах человека,

*вновь подтверждая также* резолюцию 2005/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года, а также резолюции 6/34 и 6/35 Совета от 14 декабря 2007 года и 7/16 от 27 марта 2008 года,

*ссылаясь также* на резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним:

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (A/HRC/9/13) и о положении дел с осуществлением рекомендаций, составленных Группой экспертов по Дарфуру (A/HRC/9/13/Add.1);
2. *признает* прогресс, достигнутый в деле осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, и шаги правительства Судана по укреплению правовой и институциональной базы прав человека, главным образом путем реформы законодательства;
3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу общего положения в области прав человека в Судане, включая произвольные аресты и задержания, усиливающиеся ограничения свободы выражения, ассоциаций, собраний и передвижения по стране, а также отсутствие законности и ответственности за серьезные преступления;
4. *призывает* правительство Судана продолжать и ускорить выполнение Всеобъемлющего мирного соглашения и учредить остальные комиссии, в частности завершить формирование национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами;

5. *призывает также* правительство Судана продолжать и активизировать свои усилия по поощрению и защите прав человека, предпринимая все возможные конкретные шаги по улучшению положения в области прав человека;

6. *принимает во внимание* первоначальные меры правительства Судана по выполнению рекомендаций Группы экспертов и по устранению обеспокоенностей в области прав человека, включая развертывание в Дарфуре полицейского контингента и вынесение приговоров нескольким лицам, совершившим серьезные нарушения прав человека, однако отмечает, что ряд рекомендаций до сих пор не выполнен;

7. *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать и активизировать усилия по незамедлительному выполнению рекомендаций, составленных Группой экспертов в отношении положения в области прав человека в Дарфуре, в соответствии с указанными показателями;

8. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с серьезными нарушениями права прав человека и международного гуманитарного права в Дарфуре;

9. *призывает* все стороны соблюдать обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в частности в отношении защиты гражданских лиц, и прекратить все нападения на гражданское население, уделяя при этом особое внимание наиболее уязвимым группам, в том числе женщинам, детям и внутренне перемещенным лицам, а также правозащитникам и сотрудникам гуманитарных миссий;

10. *подчеркивает* главную ответственность правительства Судана в деле защиты всех его граждан, включая все уязвимые группы;

11. *вновь призывает* стороны, подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, выполнять свои обязательства по Соглашению и призывает не подписывавшие Соглашения стороны присоединиться к нему и взять на себя обязательства по этому Соглашению согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает* необходимость борьбы с безнаказанностью и настоятельно призывает правительство Судана обеспечить, чтобы все утверждения о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права должным образом расследовались, а виновные в их совершении оперативно привлекались к судебной ответственности путем соблюдения надлежащей правовой процедуры;

13. *напоминает* о том, что в Мирном соглашении по Дарфуру определяются принципы усиления подотчетности и предотвращения безнаказанности;

14. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в полной мере сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и Смешанной операцией Африканского союза - Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), в частности в рамках их мандата по защите гражданского населения, а также предоставлять гуманитарным учреждениям возможность свободно передвигаться в условиях безопасности по всему Дарфуру и Судану для выполнения их жизненно важной работы;

15. *постановляет* продлить до июня 2009 года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане в соответствии с резолюцией 6/34 Совета и без ущерба для соответствующих положений резолюции 5/1 Совета;

16. *настоятельно призывает* правительство Судана в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно откликаться на ее просьбы о посещении Судана, а также предоставлять ей всю необходимую информацию с тем, чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

17. *просит* Специального докладчика оценить потребности Судана в контексте ее мандата и мобилизовать необходимую международную техническую и финансовую поддержку Судана в области прав человека, предлагает соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, продолжать оказывать поддержку и техническую помощь Судану в области прав человека в соответствии с результатами оценки его потребностей и призывает доноров также продолжать предоставлять финансовую и техническую помощь и необходимое оборудование для улучшения положения в области прав человека в Судане;

18. *просит также* Специального докладчика продолжать обеспечивать принятие эффективных последующих мер и способствовать выполнению оставшихся рекомендаций, высказанных Группой экспертов, на основе открытого и конструктивного диалога с правительством Судана, а также включить информацию по этому вопросу в свой следующий доклад;

19. *просит далее* Специального докладчика представить Совету на его одиннадцатой сессии в ежегодный доклад;

20. *призывает* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла в полном объеме выполнять свой мандат, включая предоставление возможностей для проведения в этой связи любых необходимых консультаций;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

23-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

**9/18. Мероприятия по осуществлению резолюции S-3/1: нарушения прав человека, обусловленные израильскими военными операциями на оккупированной палестинской территории, и артиллерийский обстрел Бейт Хануна**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию S-3/1 от 15 ноября 2006 года, в которой Совет постановил срочно направить миссию высокого уровня по установлению фактов, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, с целью посещения Бейт Хануна, в частности для оценки положения жертв, учета потребностей оставшихся в живых лиц и подготовки рекомендаций в отношении путей и средств защиты палестинских гражданских лиц от любых дальнейших израильских нападений,

1. *приветствует* доклад миссии высокого уровня по установлению фактов о посещении Бейт Хануна (A/HRC/9/26);
2. *призывает* все заинтересованные стороны обеспечить полное и незамедлительное выполнение рекомендаций миссии по установлению фактов, содержащихся в ее докладе;
3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть этот доклад с участием членов миссии;
4. *выражает сожаление* по поводу задержки в проведении миссии из-за отсутствия сотрудничества со стороны Израиля, оккупирующей державы;
5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, к выполнению своих обязательств по международному праву, международному гуманитарному праву и международному праву прав человека;
6. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его следующей сессии доклад о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе миссии;

7. *постановляет* впредь внимательно следить за этим вопросом.

23-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием  
32 голосами против 9 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка

*Голосовали против:* Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония

*Воздержались:* Босния и Герцеговина, Камерун, Республика Корея, Украина, Швейцария.]

#### **9/19. Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных договоров о правах человека,

*вновь подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*памятуя* о резолюции 2004/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и резолюции 6/5 Совета от 29 сентября 2007 года,

*признавая* усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, Европейским союзом, Политическим директором, Южной Африкой в качестве

посредника и странами Региональной мирной инициативы для оказания помощи Бурунди в полном восстановлении мира и безопасности на ее территории,

*зная* о стремлении правительства Бурунди установить диалог с его политическими партнерами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (A/HRC/9/14);

2. *приветствует* налаживание сотрудничества между независимым экспертом и правительством Бурунди;

3. *призывает* правительство и движение Палипехуту-Национальные освободительные силы (НОС) продолжать работу в рамках всех механизмов, предусмотренных во Всеобъемлющем соглашении о прекращении огня, в целях его всестороннего и незамедлительного осуществления в соответствии с графиком, определенным в пересмотренной Программе действий, и взаимными обязательствами, взятыми в июне 2008 года в Магалисберге, Южная Африка;

4. *приветствует* начало осуществления проекта по поддержке общенациональных консультаций для создания судебных механизмов переходного периода в рамках процесса миростроительства и в рамках соответствующих международных обязательств Бурунди и настоятельно призывает правительство продолжать его усилия в этой области в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом;

5. *приветствует* усилия правительства Бурунди и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, поддерживает Фонд миростроительства в целях учреждения национальной комиссии по правам человека на основе Парижских принципов и призывает создать это национальное учреждение в кратчайшие сроки;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество увеличить техническую и финансовую помощь правительству Бурунди, с тем чтобы поддержать его усилия, направленные на уважение и поощрение прав человека, в частности в области экономических и социальных прав и реформы судебной системы, и оказать помощь в подготовке выборов;

7. *просит* Управление Верховного комиссара через его присутствие в Бурунди продолжать свою деятельность и программы технической помощи в консультации с властями Бурунди;

8. *постановляет* подлить срок действия мандата независимого эксперта до создания независимой национальной комиссии по правам человека;

9. *предлагает* независимому эксперту представить доклад о своей деятельности Совету на следующей сессии после создания вышеупомянутой комиссии;

10. *предлагает* Управлению Верховного комиссара представить доклад Совету на его двенадцатой сессии о прогрессе, достигнутом в деле улучшения положения в области прав человека в Бурунди, и о его деятельности в этой стране и выработать рекомендации относительно приемлемых независимых механизмов, необходимых для поощрения и защиты прав человека в Бурунди.

23-е заседание  
24 сентября 2008 года

[Принята без голосования.]

## II. РЕШЕНИЯ

### 9/101. Пропавшие без вести лица

На своем 22-м заседании 24 сентября 2008 года Совет по правам человека принял без голосования следующий текст:

"*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 7/28 от 28 марта 2008 года и на все ранее принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека резолюции о пропавших без вести лицах,

*приветствуя* обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о пропавших без вести лицах, состоявшееся на его девятой сессии,

*с интересом ожидая* получения резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы, которое должно быть подготовлено Верховным комиссаром,

*просит* Консультативный комитет провести впоследствии исследование передовой практики по вопросу о пропавших без вести лицах и представить это исследование Совету на его двенадцатой сессии".

### **9/102. Юбилейная сессия по случаю шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека**

На своем 22-м заседании 24 сентября 2008 года Совет по правам человека принял без голосования следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека,

*принимая во внимание,* что в 2008 году отмечается шестидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека,

1. *постановляет* созвать на неделе, начинающейся 8 декабря 2008 года, однодневную сессию в ознаменование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека для представления национальных, региональных и международных инициатив, выдвинутых по случаю этого юбилея;

2. *предлагает* Генеральному секретарю и Верховному комиссару по правам человека выступить в Совете".

### **9/103. Укрепление Совета по правам человека**

На своем 22-м заседании 24 сентября 2008 года Совет по правам человека постановил на основе консенсуса принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи, предыдущие соответствующие заявления Председателя и решения и резолюции Совета, доклады, касающиеся функционирования и поддержки Совета, и подчеркивая ключевое значение надлежащих ресурсов для обеспечения деятельности Совета и его многочисленных механизмов,

*учитывая* увеличение количества заседаний, документации и других мероприятий, обусловленных созданием Совета, и формирование связанных с ним механизмов, которые будут продолжать проводить регулярные заседания в течение всего года,

*ссылаясь* на свое решение 3/104 от 8 декабря 2006 года, в котором Совет просил Генерального секретаря представить доклад о средствах, гарантирующих их обеспечение, в частности, перевода документации и веб-трансляции сессий Совета,

*отмечая также*, что представленный в этой связи доклад Генерального секретаря (A/62/125) не получил достаточного обеспечения с точки зрения дополнительных ресурсов по разделам 2 и 28 бюджета,

1. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о конференционном обслуживании и финансовой поддержке Совета по правам человека (A/HRC/9/18), который был представлен в соответствии с резолюцией 8/1 Совета;

2. *также принимает к сведению* оценку Отдела конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве ситуации с представлением документов Совету, включая документы, касающиеся универсального периодического обзора, и, в частности, ситуации с задержками в переводе документов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и оценку Департамента общественной информации, касающуюся потребностей Совета в информационном обслуживании, включая веб-трансляцию всех заседаний его рабочих групп с учетом принципов транспарентности, равного подхода и неизбирательности;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основного сегмента ее шестьдесят третьей сессии доклад с подробным перечислением ресурсов, необходимых для обеспечения предоставления необходимых услуг, о которых говорится в докладе Управления Верховного комиссара (A/HRC/9/18);

4. *постановляет* рекомендовать Генеральной Ассамблее обеспечить создание Управления Председателя Совета по правам человека с надлежащим кадровым обеспечением, включая предоставление необходимого оборудования;

5. *просит* Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечить, чтобы выделенные Председателю помещения находились в непосредственной близости от зала заседаний Совета;

6. *постановляет* продолжать держать этот вопрос в поле зрения".

### **III. ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

#### **PRST/9/1. Положение в области прав человека в Гаити**

На 22-м заседании, состоявшемся 24 сентября 2008 года, Председатель Совета зачитал следующее заявление:

- "1. Совет по правам человека приветствует недавние политические события в Гаити, которые ознаменовались образованием и началом деятельности нового правительства.
2. Совет высоко оценивает подтверждение обязательств и решимость гаитянских властей улучшить условия жизни гаитян, уделяя особое внимание уважению прав человека.
3. Совет с удовлетворением отмечает сотрудничество между Национальной полицией Гаити и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в деле борьбы с насилием, преступностью и бандитизмом.
4. Совет приветствует принятие устава судебных органов и нового Закона о Высшем судебном совете, а также возобновление работы Школы подготовки сотрудников судебных органов. Он призывает власти продолжить их усилия, в частности в деле укрепления инспекционных отделов в системе полиции и судебных органов, сокращения чрезмерно продолжительных сроков содержания под стражей до суда, создания механизма правовой помощи и укрепления Управления по защите граждан.
5. Совет благодарит завершающего свою работу независимого эксперта за его весомый вклад в упрочение правопорядка в Гаити посредством подготовки компетентных рекомендаций, в частности в сфере судебной реформы.
6. Совет глубоко обеспокоен снижением уровня и качества жизни гаитян в последние месяцы, которое отчасти вызвано серьезным экономическим кризисом и острым продовольственным дефицитом. Он выражает сожаление в связи с многочисленными человеческими жертвами и материальным ущербом, причиненными последовавшими друг за другом циклонами "Фэй", "Густав", "Ханна" и "Айк".
7. Совету известно о многочисленных проблемах, препятствующих развитию Гаити, и трудностях, с которыми сталкиваются руководители этой страны в повседневной управленческой деятельности. Он признает, что осуществление в полной мере прав человека, как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных, является одним из факторов мира, стабильности и прогресса в Гаити.

8. Совет настоятельно призывает международное сообщество в целом и международных кредиторов, дружественные Гаити страны и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности, усилить их сотрудничество с созданными в Гаити органами власти в целях полного осуществления прав человека.
9. Совет приветствует просьбу гаитянских властей продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити до сентября 2010 года и постановляет удовлетворить эту просьбу.
10. Совет также приветствует назначение г-на Мишеля Форста в качестве независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити.
11. Совет предлагает новому эксперту продолжить начатую работу и при выполнении своего мандата использовать имеющиеся у него опыт и знания и вносить вклад в дело уважения прав человека в Гаити с уделением особого внимания экономическим, социальным и культурным правам.
12. Совет также предлагает новому эксперту в ближайшее время осуществить миссию в Гаити и представлять ему ежегодно доклады с учетом его программы работы. Он призывает гаитянские власти сотрудничать с новым независимым экспертом".

**PRST/9/2. Последующие меры в связи с заявлением Председателя, содержащимся в документе 8/1**

24 сентября 2008 года Председатель Совета зачитал следующее заявление:

"В целях обеспечения беспрепятственного принятия будущих докладов, касающихся универсального периодического обзора, и с учетом консультаций, проведенных со всеми заинтересованными сторонами, следует соблюдать следующий порядок:

- а) доклад о работе соответствующей сессии Совета должен включать в качестве одного из разделов следующие части:
  - i) резюме мнений, изложенных государством - объектом обзора на пленарном заседании Совета до принятия итогового документа, резюме его ответов на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога, резюме его мнений относительно выводов и рекомендаций, его добровольных обязательств и заключительных замечаний;

- ii) резюме мнений относительно итогового документа, изложенных государствами-членами и государствами-наблюдателями Совета;
- iii) резюме общих замечаний, высказанных другими соответствующими заинтересованными сторонами;

b) в целях точного отражения мнений всех ораторов и обеспечения сбалансированности при подготовке докладов о деятельности рабочих групп и пленарных заседаний, а также с учетом финансовых последствий, включая расходы на письменный перевод документов, на документацию, касающуюся универсального периодического обзора, должно распространяться ограничение на количество слов, как это указано в схеме, прилагаемой к настоящему тексту;

c) вопрос о заявлениях или частях заявлений, в том числе снятых с рассмотрения в рамках проведения универсального периодического обзора, будет решаться в соответствии с правилами и практикой проведения универсального периодического обзора".

## ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УНИВЕРСАЛЬНОМУ ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБЗОРУ

<b>Рабочая группа (сессионная документация)</b>	A/HRC/8/xx	Доклад Рабочей группы по каждой стране – объекту обзора	До 9 630 слов на страну (включая рекомендации) <sup>a</sup>
<b>Рабочая группа (послесессионная документация)</b>	A/HRC/8/xx/Add.1 (факультативно)	Мнения в письменной форме по выводам и/или рекомендациям, добровольные обязательства и ответы, представленные государством – объектом обзора после сессии Рабочей группы.	До 2 675 слов
<b>Пленарные заседания Совета</b>	Часть документа A/HRC/xx/L.10	<p>i) резюме мнений, изложенных государством - объектом обзора на пленарном заседании Совета до принятия итогового документа, резюме его ответов на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога, резюме его мнений относительно выводов и рекомендаций, его добровольных обязательств и заключительных замечаний;</p> <p>ii) резюме мнений относительно итогового документа, изложенных государствами-членами и государствами-наблюдателями Совета;</p> <p>iii) резюме общих замечаний, высказанных другими соответствующими заинтересованными сторонами.</p>	До 3 210 слов на страну <sup>a</sup>

-----

<sup>a</sup> Количество слов, рассчитанное по фактическому времени выступления ораторов каждой категории в пределах согласованных временных лимитов.